

Zertifikat / Certifikat

Zertifikatsnr. / Certifikat br.: 228-7012530-1-18



Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren Zaokretni i otklopno-zaokretni okovi za prozore i prozorska vrata

Produkt Proizvod	Roto NT und Roto OK	
max. Flügelgewicht maks. težina krila	300 kg	
Einsatzbereich Područje primjene	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme Sustavi s odgovarajućim žlijebom za ugradnju okova	
Hersteller Proizvođač	ROTO Frank AG Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden-Echterdingen	
Produktionsstandort Mjesto proizvodnje	ROTO Frank AG Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden-Echterdingen	ROTO Frank Austria GmbH Lapp-Finze-Str. 21 8401 Kalsdorf bei Graz
	ROTO Elzett Certa Kft. Kossuth Lajos u. 25, H 9461 Lövö	ROTO Frank OOO Technopark 20 – Noginsk RUS 142407 M.O. Noginskij Rajion

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18. Juli 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

ift Rosenheim
05.11.2018

Gültig bis /
Vrijedi do:

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Ravnatelj ift ureda za certifikaciju i nadzor

18.07.2023



Prof. Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Ravnatelj instituta

228 7012530

Grundlage(n) /
baze:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
zahtjeve ift-sheme potvrda za
brave i sustave višestrukog
zaključavanja
(QM 328)
Ausgabe/izdanje 2018

EN 1191
EN 12400
Klasse 2
klase 2



Dauerfunktion
Trajna uporaba

EN ISO
9227
EN 1670
Klasse 5
klase 5



Korrosionsschutz
Zaštita od korozije

Ovim certifikatom se potvrđuje da navedeni element ispunjuje zahtjeve koji se zasnivaju na ift-certifikacionom programu, u trenutnoj verziji.

- Izrada proizvodnih grupa navedenog građevinskog proizvoda i prva kontrola od strane akreditiranog kontrolnog laboratorij po EN 13126-8 : 2018 uz poštovanje dijagrama za primjenu
- Uvod i održavanje interne kontrole proizvodnje od strane proizvođača
- Prvi pregled izrade i interne kontrola od strane tvrtke, provedba od strane ift-Q-Zert
- Stalni nadzor izrade i interne kontrole proizvoda od strane ift-Q-Zert

Ovaj certifikat je izdat prvi put dana 18.07.2008 s rokom vrijednosti za 5 godina, ako se u međuvremenu ne promijene utvrđene gore navedene tehničke specifikacije ili uvjeti u proizvodnji unutar tvrtke ili ako nema bitnih izmjena u samoj internoj kontroli proizvoda.

Certifikat se smije umnožiti samo u nepromijenjenoj verziji. Sve izmjene uvjeta za certificiranje moraju se neodložno priopćiti ift-Q-Zert, uz prilaganje potrebnih dokaza.

Poduzeće ima pravo da navedeni građevinski element označi oznakom "ift-certificiran", sukladno ift-pravilima o oznakama.

Ovaj certifikat sadrži 2 privitka:



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certifikat br.: 228-7012530-1-18

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

U certifikaciji sadržane vrste proizvoda za sustave prozora i prozorskih vrata s odgovarajućim žlijebom za ugradnju okova.

lfd. Nr./ tek. br.	Ausführung Bandseite/ Izvedba u zoni spojnica	Ausführung Flügelbeschlag/ Izvedba okova krila	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung <i>Opis izvedbe okova u zoni spojnice okvira</i>				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 <i>Klasifikacija prema EN 13126-8:2017</i>			
			Winkelband/ Spojnica škara	Scherenlager/ Ležaj škara	Eckband/ Kutna spojnica	Ecklager/ Kutni ležaj	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit/ Valjanost za trajnu uporabu	Masse (in kg)/ Masa (u kg)	Korrosionsbeständigkeit/ Otpornost na koroziju	Prüfgrößen (in mm)/ Ispitne veličine (u mm)
1	K3/100	12/20-13	230 177	258 043	230 343	258 590	H2	100	5	1300/1200
2	K6/130	12/20-13	230 180	258 043	263 858	230 355	H2	130	5	1300/1200
3	Designo	12/20-13	606 394		634 705	606 396/ 603 079	H2	150	5	900/2300
4	Designo	12/20-13	606 394		634 705	606 396	H2	80	5	1300/1200
5	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736	H2	80	5	1300/1200
6	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736/ 603 079	H2	150	5	900/2300
7	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	H2	100	5	1300/1200
8	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	H2	150	5	900/2300
9	PowerHinge	NT	613 975	613 981	613 971	613 969	H2	200	5	900/2300
10	PowerHinge	NT	561 998	562 002	561 989	561 983	H2	300	5	900/2300
11	Roto NT Alu	Roto NT Alu	230 177	258 038	616 366	258 590	H2	100	5	1300/1200

Zertifikatsnr. / Certifikat br.: 228-7012530-1-18

12	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522	H2	80	5	1300/1200	
13	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522	H2	100	5	900/2300	
14	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522/ 567 972	H2	150	5	900/2300	
15	Roto OK	12/20-13	230 177	615 964	230 343	258 590	H2	80	5	1300/1200
16	Royal	12/20-13	254 043	254 028	254 030	H2	100	5	900/2300	

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Rezultati se mogu prenijeti i na slijedeće izvjedbe: Okovi lijevo/desno, sve dozvoljene dimenzije po dijagramu primjene kao i ostale geometrije savijanja i profila. Mora se poštovati tehnička dokumentacija proizvođača, posebice odgovarajući dijagrami primjene.

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-7012530-1-18

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Upute za izmjenjivost okova i građevinskih elemenata po EN 14351-1:2006 + A2:2016,
 vrijednovanih po ift-certifikacijskom programu

Nr br	Eigenschaft Svojstvo	Technische Regel Tehničko pravilo	Austauschbarkeit Izmjenjivost
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Otpornost na opterećenje vjetrom</i>	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Otpornost na opterećenje snijegom</i>	-	Nein / ne
3.	Brandverhalten <i>Karakteristike u slučaju požara</i>	EN 13501-1	Nein / ne
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Zaštita od požara izvana</i>	EN 13501-1	Nein / ne
5.	Schlagregendichtheit <i>Nepropustljivost kiše</i>	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Opasne tvari</i>	-	Nein / ne
7.	Stoßfestigkeit <i>Otpornost na udar</i>	EN 13049	ja** / da**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Nosivost sigurnosnih elemenata</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / da**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Podobnost za izdavanje dozvole</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 ili prEN 13637	Nein / ne
10.	Schallschutz <i>Zaštita od buke</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da* uz uzimanje u obzir broja 13.
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Koeficijent toplotne provodljivosti</i>	EN ISO 10077 ili EN ISO 12567	ja / da
12.	Strahlungseigenschaften <i>Svojstva zračenja</i>	EN 410	ja / da
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Propustljivost zraka</i>	EN 1026	ja / da
14.	Bedienungskräfte <i>Snage kod uporabe</i>	EN 12046	ja / da*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Mehanička čvrstoća</i>	EN 14608 i EN 14609	ja / da
16.	Lüftung <i>Prozračivanje</i>	EN 13141-1	ja / da
17.	Durchschusshemmung <i>Kočenje probojnog projektila</i>	EN 1522 i EN 1523	Nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Sputavanje eksplozivnog djelovanja</i>	EN 13124-1 i EN 13123-1	Nein / ne
19.	Dauerfunktion <i>Trajna uporaba</i>	EN 1191	ja*** / da***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Ponašanje pri klimatskim razlikama</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren/za vanjska vrata)	ja / da
21.	Einbruchhemmung <i>Protuprovalna sigurnost</i>	ENV 1628, ENV 1629 i ENV 1630	Nein / ne

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* pri usporedljivom ispitivanju na podešenom ispitnom stolu

** pri usporedljivom ispitivanju na ispitnom stolu

*** izmjenjivost okova u području trajnog korištenja

Sustavi okova moraju ispuniti sve zahtjeve postojećeg certifikacijskog programa.

Okovi i sustavi pričvršćivanja moraju biti tehnički usporedivi.

Karakteristike učinkovitosti (dozvoljena težina krila i broj ciklusa) sustava okova, koja je zamjena, moraju biti najmanje jednake kvalitete kao i sustav okova koji je po EN 14351-1:2006 + A2:2016 korišten pri prvom ispitivanju te vrste sustava.

Izmjenjivost certificiranih sustava okova uz pridržavanje ovih pravila za građevne elemente je postignuta, ako za iste već postoji dokaz po EN 1191:2012. Unatoč tome, izmjenjivost spada i nadalje u odgovornost proizvođača. U okviru Shared- ili Cascading-sustava, pri izmjeni okova mora se obratiti pozornost na ugovorne uvjete davatelja sustava.